



# 8003

C05

### Climbing full-body harness

*Harnais complet d'escalade*

*Komplett Klettergurt*

*Imbracatura completa da arrampicata*

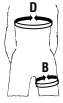
*Arnés completo para escalada*

CE 0082

EN 12277 - type A

UIAA

	D		B		
1	60	→ 95 cm	42	→ 62 cm	655 g
(XS → L)	23.6	→ 37.4 in.	16.5	→ 24.4 in.	
2	75	→ 105 cm	52	→ 77 cm	700 g
(M → XL)	29.5	→ 41.3 in.	20.5	→ 30.3 in.	



## WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.

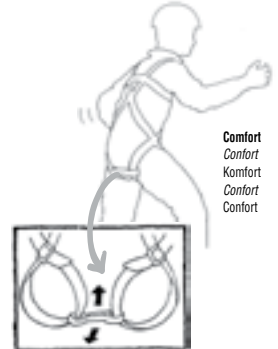


**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Made in Romania

### Adjustment

mini 8 cm



Comfort  
Confort  
Konfort  
Confort  
Confort

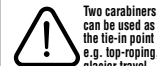
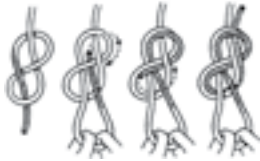
### Tying-on advised

Encordement conseillé

Empfohlene Anseilart

Legatura consigliata

Encordamiento aconsejado



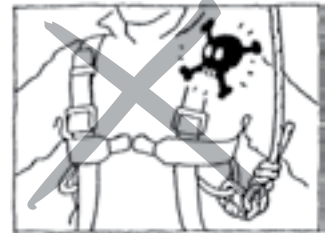
Two carabiners can be used as the tie-in point e.g. top-roping, glacier travel. Warning: never use the tie-in method using only one locked carabiner as the carabiner may be loaded across the gate.

L'encordement peut se faire avec deux mousquetons à verrouillage (moulinette, glacier...). Attention: encordement sur un seul mousqueton interdit car le mousqueton peut être sollicité sur le doigt dans le sens de la largeur.

Man kann sich mit zwei Verschlusskarabiner einbinden (Top Rope, Gletscher...). Achtung: Anseln mit einem Verschlusskarabiner ist seine Verwendung untersagt, da der Karabiner querbelastet werden könnte.

La legatura della corda può essere effettuata con 2 moschettoni con ghiera (moulinette, marcia su ghiacciaio...). Attenzione: legatura su un moschettono vietato, poiché il moschettono può essere sollecitato sull'asse minore.

El encordamiento se puede hacer con 2 mosquetones con cierre de seguridad (escalada en polea, glacieres...). Atención: encordarse con un mosquetón de seguridad se prohíbe, pues el mosquetón puede ser sollicitado en sentido transversal.



### Gear loop

Porte matériel

Materialschlinge

Porta materiale

Portamaterial



maxi 5 kg



Belaying  
Assurance  
Sicherung  
Assicurazione  
Aseguramiento

22 kN

This product is designed and manufactured to be used in conjunction with a dynamic UIAA rope. If used together with static equipment alone (low-stretch rope, tape slings...) and if there is a risk of a fall, it is essential to introduce a shock-absorber into the safety chain to lower the potential shock load.

Ce produit est conçu et fabriqué pour être utilisé avec une corde dynamique UIAA. En cas d'utilisation de matériaux statiques seuls (corde statique, sangle...) et s'il y a un risque de chute, l'emploi d'un dispositif absorbant l'énergie est obligatoire pour diminuer la force choc.

Dieses Produkt ist zur Verwendung mit einem dynamischen UIAA Seil entwickelt und hergestellt worden. Wenn statische Materialien verwendet werden (statische Seile, Schlingen...) und wenn Sturzgefahr vorhanden ist, muß zum mindern des Fangstoßes ein Stoßdämpfer verwendet werden.

Questo prodotto è progettato e fabbricato per essere utilizzato con una corda dinamica UIAA. Se si utilizza esclusivamente materiale statico (corda statica, fettucce, etc.) e se c'è rischio di caduta, è obbligatorio l'uso di un dispositivo assorbitore di energia per diminuire la forza di arresto.

Este producto ha sido diseñado y fabricado para ser utilizado con cuerda dinámica UIAA. En caso de ser utilizado únicamente con materiales estáticos (cuerda estática, cintas...) y si existe el riesgo de caída, es obligatorio el uso de un dispositivo de energía para reducir la fuerza de choque.

CE 0082

Batch n°  
N° de série / Seriennummer  
N° di serie / N° de serie  
00 000 AA 0000

Year of manufacture  
Année de fabrication  
Herstellungsjahr  
Anno di fabbricazione  
Año de fabricación

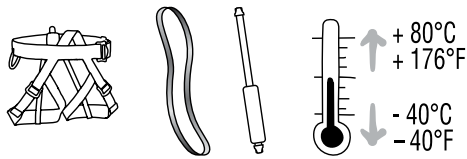
Production date  
Jour de fabrication  
Tag der Herstellung  
Giorno di fabbricazione  
Día de fabricación

Control Incrementation

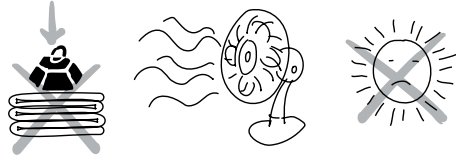
Notified body intervening for the CE type examination  
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type  
Zertifizierungsorganisation für die CE-Typüberprüfung  
Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo  
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

APAVE SUD Europe SAS BP3  
33370 ARTIGUES PRES BORDEAUX - France - N°0082

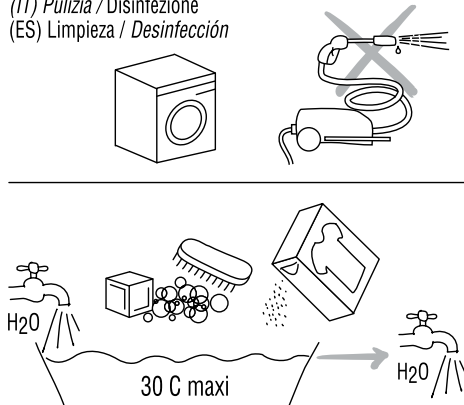
**(EN) Temperature**  
 (FR) Température  
 (DE) Temperatur  
 (IT) Temperatura  
 (ES) Temperatura



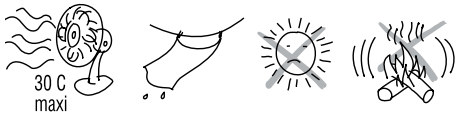
**(EN) Storage / Transport**  
 (FR) Stockage / Transport  
 (DE) Lagerung / Transport  
 (IT) Conservazione / Trasporto  
 (ES) Almacenamiento / Transporte



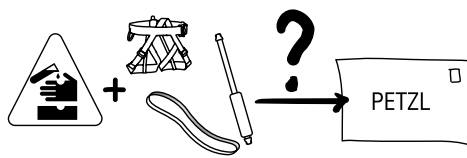
**(EN) Cleaning / Disinfection**  
 (FR) Nettoyage / Désinfection  
 (DE) Reinigung / Desinfektion  
 (IT) Pulizia / Disinfezione  
 (ES) Limpieza / Desinfección



**(EN) Drying**  
 (FR) Séchage  
 (DE) Trocknen /  
 (IT) Asciugamento  
 (ES) Secado



**(EN) Dangerous products**  
 (FR) Produits dangereux  
 (DE) Gefährliche Produkte  
 (IT) Prodotti pericolosi  
 (ES) Productos peligrosos



**PRODUCT CHECKING FORM PETZL :**

Type/model :

**(EN) Batch n° :** / (FR) N° de série : / (DE) Seriennummer :  
 (IT) N° di serie :  
 (ES) N° de serie :

**(EN) Year of manufacture :** / (FR) Année de fabrication :  
 (DE) Herstellungsjahr : / (IT) Anno di fabbricazione :  
 (ES) Año de fabricación :

**(EN) Purchase date :** / (FR) Date de l'achat :  
 (DE) Kaufdatum : / (IT) Data di acquisto :  
 (ES) Fecha de compra :

**(EN) Date of first use :**  
 (FR) Date de la première utilisation :  
 (DE) Datum der ersten Verwendung :  
 (IT) Data del primo utilizzo :  
 (ES) Fecha de la primera utilización :

**(EN) User :** / (FR) Utilisateur :  
 (DE) Benutzer :  
 (IT) Utilizzatore :  
 (ES) Usuario :

**(EN) Comments/Defects noted :**  
 (FR) Commentaires/Défauts remarqués :  
 (DE) Anmerkungen/Gefundene Defekte  
 (IT) Commenti/Difetti riscontrati  
 (ES) Comentarios / Defectos detectados

(EN) DATE	OK	(EN) INSPECTOR
(FR) DATE		(FR) INSPECTEUR HABILITE
(DE) DATUM		(DE) KONTROLLBEAUFTRAGTER
(IT) DATA		(IT) CONTROLLORE
(ES) FECHA		(ES) INSPECTOR

**(EN) Periodic examination next due date :**  
 (FR) Date du prochain examen périodique prévu :  
 (DE) Fälligkeitsdatum der nächsten Überprüfung :  
 (IT) Data della prossima verifica periodica prevista :  
 (ES) Fecha del próximo examen periódico previsto :

**(EN) See detailed form on the web :**  
 (FR) Voir fiche détaillée sur notre site :  
 (DE) Siehe auch das detaillierte Formular unter :  
 (IT) Consultare la scheda dettagliata sul nostro sito :

[www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe)  
[www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi)

PETZL  
 ZI Cidex 105A  
 38920 Crolles  
 France  
[www.petzl.com/contact](http://www.petzl.com/contact)

ISO 9001  
 Copyright Petzl

## General information

**Warning: specific training is essential before use**

Read this notice carefully and keep all instructions and information on the proper use and field of application of the product(s).

Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out are authorized. All other uses are excluded: danger of death. A few examples of misuse and forbidden uses are also represented (shown in the crossed out diagrams or with the "skull and crossbones" symbol). Many other types of misuse exist and it is impossible to enumerate or even imagine all of them. Contact PETZL if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

Activities at height are dangerous and may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

**Use**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

Personal protective equipment (PPE) is to be used only on or with energy absorbing systems (for example dynamic ropes, energy absorbers etc...). Check that this product is compatible with the other components of your equipment, see the instructions specific to the products.

To prolong the life of this product, take care when transporting and using it. Avoid impacts, or rubbing against abrasive surfaces or sharp edges.

It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

**Lifetime / When to retire your equipment**

For Petzl plastic and textile products, the maximum lifetime is 10 years from the date of manufacture. It is indefinite for metallic products.

ATTENTION: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment, etc.

**Destroy retired equipment to prevent further use.****Product inspection**

In addition to the inspection before each use, an in-depth inspection must be carried out by a competent inspector. The frequency of the in-depth inspection must be governed by applicable legislation, and the type and the intensity of use. Petzl recommends an inspection at least once every 12 months.

To help maintain product traceability, do not remove any markings or labels.

Inspection results should be recorded on a form with the following details: type of equipment, model, manufacturer contact information, serial or individual number; dates of: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; notes: problems, comments; name and signature of the inspector.

See an example at [www.petzl.fr/ppe](http://www.petzl.fr/ppe) or on the Petzl PPE CD-ROM.

**Storage, transport**

Store the product in a dry place away from exposure to UV, chemicals, extreme temperatures, etc. Clean and dry the product if necessary.

**Modifications, repairs**

Modifications and repairs outside of Petzl facilities are prohibited (except replacement parts).

**3-year guarantee**

Against all material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

**Responsibility**

PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

## Informations générales

**Attention : formation adaptée indispensable avant utilisation**

Lire attentivement et conserver les notices qui présentent les modes de fonctionnement et le champ d'application des produits.

Seules les techniques présentées non barrées sont autorisées.

Toute autre utilisation est à exclure : danger de mort. Quelques exemples de mauvais usages et d'interdictions sont également représentés (schémas barrés d'une croix ou pictogramme «tête de mort»). Une multitude d'autres mauvais applications existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL.

Les activités en hauteur sont dangereuses et peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

**Utilisation**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Les équipements de protection individuelle (EPI) sont à utiliser seulement sur, ou avec, des systèmes qui absorbent de l'énergie (par exemple cordes dynamiques, absorbeurs d'énergie, etc.). Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel (voir notice spécifique).

Afin d'augmenter la longévité de ce produit, il est nécessaire d'être soigneux lors de son transport et de son utilisation. Évitez les chocs, le frottement sur des matériaux abrasifs ou sur des parties tranchantes.

L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

**Durée de vie / Mise au rebut**

Pour les produits Petzl plastique et textile, la durée de vie maximale est de 10 ans à partir de la date de fabrication. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, arête coupante, températures extrêmes, produits chimiques, etc.).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements, etc.).

**Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.****Vérification du produit**

En plus des contrôles avant chaque utilisation, faites réaliser une vérification approfondie par un vérificateur compétent. Cette fréquence de la vérification doit être adaptée en fonction de la législation applicable, du type et de l'intensité d'utilisation. Petzl vous conseille une vérification au minimum tous les 12 mois.

Ne retirez pas les étiquettes et marquages pour garder la traçabilité du produit.

Les résultats des vérifications doivent être enregistrés sur une fiche de suivi : type, modèle, coordonnées fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques ; notes : défauts, remarques ; nom et signature du contrôleur.

Voir exemple sur [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi) ou sur le CD-ROM EPI Petzl.

**Stockage, transport**

Stockez le produit au sec à l'abri des UV, produits chimiques, dans un endroit tempéré, etc. Nettoyez et séchez le produit si nécessaire.

**Modifications, réparations**

Les modifications et réparations sont interdites hors des ateliers de Petzl (sauf pièces de rechange).

**Garantie 3 ans**

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

**Responsabilité**

PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

## Allgemeine Informationen

**Achtung: Vor dem Gebrauch ist eine angemessene Ausbildung unerlässlich**

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie alle Produktanleitungen und Informationen auf.

Zugelassen sind nur die dargestellten Techniken, die nicht mit einem Kreuz durchgestrichen sind. Jede andere Anwendung muss ausgeschlossen werden: Lebensgefahr. Es werden auch einige Beispiele fehlerhafter und verbotener Anwendungen dargestellt (Darstellungen, die mit einem Kreuz durchgestrichen oder mit dem Piktogramm „Totenkopf“ versehen sind.) Es existieren viele andere fehlerhafte Anwendungen und es ist uns unmöglich, sie alle aufzuzeigen oder sie uns nur vorzustellen. Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Dokumente wenden Sie sich direkt an PETZL.

Aktivitäten in großer Höhe sind gefährlich und können schwere und sogar tödliche Verletzungen nach sich ziehen. Es liegt in Ihrer eigenen Verantwortung, eine angemessene Ausbildung in der Anwendung der richtigen Techniken und Sicherheitsvorkehrungen zu erhalten. Sie übernehmen die vollständige Verantwortung für alle Risiken und jegliche Sachschäden, Körperverletzung oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder in Folge der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte entstehen können. Wenn Sie diese Verantwortung oder dieses Risiko nicht übernehmen oder eingehen können oder dürfen, verwenden Sie diese Produkte nicht.

**Gebrauch**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden, sowie von Dritten, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nur an oder in Verbindung mit Systemen verwendet werden, die Energie absorbieren (z. B. dynamische Seile, Falldämpfer, usw.). Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihrer Ausrüstung (siehe spezifische Gebrauchsanleitung).

Um die Lebensdauer dieses Produkts zu erhöhen, ist es nötig, bei seinem Transport und seiner Verwendung Sorgfalt walten zu lassen. Vermeiden Sie Stöße, Reibung auf rauen Materialien oder auf scharfen Teilen.

Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

**Lebensdauer / Aussondern von Ausrüstung**

Die maximale Lebensdauer von Kunststoff- und Textilprodukten der Firma Petzl beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Für Metallprodukte ist sie unbegrenzt.

ACHTUNG: außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- wenn es mehr als 10 Jahre alt und aus Kunststoff oder Textil gefertigt ist
- nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- das Produkt fällt bei der Überprüfung durch (Sie haben Zweifel an seiner Zuverlässigkeit)
- die Gebrauchsdauer ist nicht bekannt bzw. unvollständig
- das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungen usw.)

**Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.****Überprüfung des Produkts**

Lassen Sie zusätzlich zu der Überprüfung vor jedem Einsatz eine gründliche Überprüfung durch eine sachkundige Person durchführen. Die Häufigkeit dieser Überprüfung hängt von den anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen sowie von der Art und der Intensität des Gebrauchs ab. Petzl empfiehlt, diese Überprüfung mindestens alle 12 Monate durchführen zu lassen.

Entfernen Sie keine Etiketten oder Markierungen, um die Rückverfolgbarkeit des Produkts zu gewährleisten. Die Ergebnisse dieser Prüfung werden in den Prüfbericht eingetragen: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer; Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung; Anmerkungen: Probleme, Bemerkungen; Name und Unterschrift des Prüfers. Siehe Beispiel unter [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi) oder auf der CD-ROM EPI PETZL.

**Lagerung, Transport**

Das Produkt an einem trockenen, vor UV-Strahlen und Chemikalien geschützten Ort bei gemäßigten Temperaturen aufbewahren und falls nötig reinigen und trocknen.

**Änderungen, Reparaturen**

Änderungen und Reparaturen (außer Ersatzteile) außerhalb der Petzl-Betriebsanlagen sind nicht gestattet.

**3 Jahre Garantie**

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

**Haftung**

PETZL ist nicht verantwortlich für jegliche direkten, indirekten oder unfallbedingten Konsequenzen, sowie jegliche andere Art von Schäden, die aus der Verwendung seiner Produkte entstehen.

Informações gerais

Atenção: formação adaptada indispensável antes da primeira utilização

Leia atentamente e conserve as notícias que apresentam os modos de funcionamento e o campo de aplicação dos produtos. Somente as técnicas apresentadas sem uma cruz estão autorizadas. Qualquer outra utilização está excluída: perigo de morte. Alguns exemplos de má utilização e interdições estão igualmente representados (esquemas barrados com uma cruz ou pictograma «caveira e ossos»). Uma multitude de outras más aplicações existe e é-nos impossível enumerá-las, até mesmo imaginá-las. Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da PETZL. As actividades em altura são perigosas e podem provocar ferimentos graves, mesmo mortais. A aprendizagem das técnicas adequadas e das medidas de segurança efectua-se sob a sua inteira responsabilidade. Você assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidade por todos os danos, ferimentos ou morte que possam advir após uma má utilização dos nossos produtos seja de que forma for. Se não está em condições de assumir esta responsabilidade ou de correr este risco, não utilize este material.

Utilização

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável. Os equipamentos de protecção individual (EPI) são para utilizar somente em, ou com, sistemas que absorvem a energia (por exemplo cordas dinâmicas, absorvedores de energia, etc.). Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do seu equipamento (ver notícia específica). Afim de aumentar a longevidade deste produto, é necessário ter cuidado durante o seu transporte e sua utilização. Evite choques, atritos sobre materiais abrasivos ou sobre arestas cortantes. O utilizador deve prever as possibilidades de socorro em caso de dificuldades encontradas ao utilizar este produto.

Tempo de vida / Abater equipamento

Para os produtos Petzl plásticos e têxteis, o tempo de vida máxima é de 10 anos a partir da data de fabrico. Não tem limite para os produtos metálicos.

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, aresta cortante, temperaturas extremas, produtos químicos, etc.).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos, etc).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Verificação do produto

Para além do controle antes de cada utilização, efectue uma verificação aprofundada por um verificador competente. Esta frequência da verificação deve ser adaptada em função da legislação aplicável, do tipo e da intensidade de utilização. A petzl aconselha uma verificação no mínimo todos os 12 meses.

Não retire as etiquetas e as marcações para garantir a traçabilidade do produto.

Os resultados das verificações devem ser registados numa ficha de acompanhamento: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximos exames periódicos; notas: defeitos, comentários, nome e assinatura do inspector.

Ver exemplo em www.petzl.fr/epi ou em CD-ROM EPI Petzl.

Armazenamento, transporte

Armazene o produto seco ao abrigo dos UV, produtos químicos, num ambiente temperado, etc. Lave e seque o produto se necessário.

Modificações, reparações

As modificações e reparações estão interditas fora das instalações da Petzl (salvo peças sobresselentes).

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A PETZL não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização destes produtos.

Algemene informatie

Opgelet: aangepaste training noodzakelijk vóór gebruik

Lees aandachtig en bewaar de bijsluiters met de gebruiksaanwijzing en toepassingsveld van de producten.

Enkel de niet-doorkruiste technieken zijn toegelaten. Elk ander gebruik is uitgesloten: op levensgevaar. Enkele voorbeelden van verkeerd gebruik en verboden toepassingen zijn eveneens afgebeeld (schetsen die doorkruist zijn of met het pictogram "doodshoofd"). Er bestaan nog tal van andere verkeerde toepassingen; het is onmogelijk ze allemaal op te noemen of zelfs maar in te beelden. Indien u twijfelt of moeite heeft om het te begrijpen, gelieve dan contact op te nemen met PETZL.

Alle activiteiten op hoogte zijn gevaarlijk en kunnen zware of dodelijke letsels met zich mee brengen. Het aanleren van de gepaste technieken en veiligheidsmaatregelen gebeurt onder uw eigen verantwoordelijkheid. U neemt persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheid voor eventuele schade, verwondingen of overlijden, ongeacht de manier waarop dit zou kunnen optreden na verkeerd gebruik van onze producten. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of om dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.

Gebruik

Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegde en beraden personen of die onder direct visueel toezicht van een competent en beraden persoon geplaatst zijn.

De Persoonlijke Beschermings Middelen (PBM) zijn enkel te gebruiken in combinatie met systemen die energie absorberen (bijvoorbeeld dynamische touwen, energie-absorbers enz...). Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van uw uitrusting (zie specifieke bijsluiter).

Teneinde de levensduur van dit product te verlengen, is het aangeraden er zorgzaam mee om te gaan bij het gebruik en het transport. Vermijd schokken en het schuren tegen ruwe of scherpe oppervlakken. De gebruiker moet de nodige reddingsmogelijkheden voorzien in geval hij moeilijkheden ondervindt bij het gebruik van dit product.

Levensduur / Afschrijven

Voor de Petzl producten in PVC en textiel, is de maximale levensduur 10 jaar vanaf de fabricagedatum. Zij is van onbepaalde duur voor metalen producten.

OPGELET, een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkele toepassing (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, scherpe rand, extreme temperaturen, chemische producten, enz...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit PVC of textiel.
- het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft.
- u ook maar de minste twijfel heeft over zijn betrouwbaarheid.
- u zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- het product in onbruik geraakt is (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting, enz...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Test de goede werking van het product

Naast de controles vóór elk gebruik, laat u best een grondig nazicht uitvoeren door een bevoegd inspecteur. De frequentie van dit nazicht moet aangepast worden in functie van de wetten die van toepassing zijn, het type en intensiteit van het gebruik. Petzl raadt u aan om dit nazicht minstens om de 12 maanden uit te voeren. Verwijder de markeer-etiketten niet om het product steeds te kunnen traceren.

De resultaten van dit nazicht moeten worden vastgelegd in een productfiche: type van uitrusting, model, coördinaten van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van: fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; nota's: gebreken, opmerkingen; naam en handtekening van de inspecteur. Zie voorbeeld op www.petzl.fr/ppe of in de PBM CD-ROM van Petzl.

Berging, transport

Bewaar het product droog, goed beschermd voor UV-stralen, chemische producten, in een zone met een gematigde temperatuur, enz... Reinig en droog het product indien nodig.

Veranderingen, herstellingen

Veranderingen en herstellingen buiten de Petzl ateliers zijn verboden (behalve vervangstukken).

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

PETZL kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevallen of eender welke schades die voortvallen bij of voortkomen uit het gebruik van haar producten.

Yleisiä tietoja

Varoitus: erityiskoulutus ennen käyttöä on välttämätön

Lue tämä tiedote huolellisesti ja säilytä kaikki ohjeet ja tiedot, joista käy ilmi tuotteen/tuotteiden oikea käyttö sekä käyttötarkoitus.

Hyväksytyt käyttötapoja ovat ainoastaan ne kuvissa esitetyt tavat, joiden yli ei ole vedetty ruksia. Mikään muunnainen käyttö ei ole sallittu: hengenvaara. Tässä yhteydessä esitetään myös muutamia esimerkkejä kielletyistä väärikkäyttötapoista. Ne on joko vedetty rastiilla yli tai varustettu pääkallo-sääriilu-merkillä. On monia muitakin tapoja käyttää tuotteita väärin ja on mahdotonta luuetella tai edes kuvitella niitä kaikkia. Ota yhteyttä PETZLiin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakerjoja.

Toimiminen korkealla on vaarallista ja saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan. On omalla vastuullasi hankkia riittävä koulutus asianmukaisiin turvamenettelyihin ja -tekniikoihin. Sinä kannat kaikki seuraukset ja vastuun kaikista mahdollisista vaurioista, loukkaantumisista ja kuolemista, jotka saattavat tapahtua tuotteidemme virheellisen käytön aikana tai sen jälkeen riippumatta siitä, millaista tuoto virheellinen käyttö on. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai kantamaan näitä seurauksia, älä käytä näitä varusteita.

Käyttö

Tätä tuotetta saavat käyttää vain päteivät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.

Henkilökohtaiset suojavarusteet (henkilösuojaimet) on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yhdessä energiaa vaimentavien järjestelmien kanssa (esim. joustavat köydet, nykäksenvaimentimet jne.). Varmista, että tämä tuote sopii yhteen varusteidesi muiden osien kanssa. Ks. kunkin osan tuotekohtaiset ohjeet.

Pida hyvää huolta tuotteesta sekä kuljetuksen että käytön aikana, niin se pysyy mahdollisimman pitkään käyttökunnossa. Vältä kolhuja sekä tuotteen hiertymistä naarmuttaviin pintoihin tai teräviin reunoihin. On käytäjän vastuulla ennakoita tätä tuotetta käytettäessä mahdollisesti syntyviä tilanteet, joissa saatetaan vaikeuksia kohdatessa tarvita pelastusta.

Käyttöä / Koska varusteet poistetaan käytöstä

Petzlin muovi- ja tekstiilituotteiden enimmäiskäyttöikä on jopa 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteiden osalta se on määrittämätön.

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhteen ainoaan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankkaan olosuhteet, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit jne.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajuille pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Tuotteen tarkastus

Käyttöä edeltävän tarkastuksen lisäksi pätevän tarkastajan on suoritettava perusteellinen määräaikaistarkastus. Perusteellisen tarkastusten tiheyttä valittaessa on noudatettava sovellettavaa lainsäädäntöä ja otettava huomioon käyttötapo ja käytön raskaus. Petzl suosittelee, että tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa.

Älä irroita mitään merkintöjä ta etikettejä, jottei tuotteen jäljitettävyyys heikkene.

Tarkastuksen tulokset tulee kirjata lomakkeelle, johon merkitään seuraavat tiedot: varustetyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönnumero, valmistuspäivämäärä, ostopäivämäärä, ensimmäisen käytön päivämäärä, seuravan määräaikaistarkastuksen päivämäärä, havaitut ongelmat, tarkastajien nimet ja allekirjoitukset. Osoitteessa www.petzl.com/ppe ja Petzl PPE CD-ROM -levyllä on tästä esimerkki.

Säilytys ja kuljetus

Säilytä tuote kuivassa paikassa niin, ettei se altistu UV-säteilylle, kemikaaleille tai äärimmäsille lämpötiloille jne. Puhdista ja kuivaa tuote tarvittaessa.

Muutokset, korjaukset

Muutokset ja korjaukset, jotka on suoritettu muualla kuin Petzlin tiloissa on kielletty (ei koske varaosia).

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvialit. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Vastuu

PETZL ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.



**Upozornění: před použitím výrobku je nezbytný nácvik používání**

Před použitím výrobku si pozorně přečtete tento návod. Dovolené způsoby užívání jsou pouze ty, které jsou zobrazeny na nepřeskrtnutých obrázcích. Všechny ostatní jsou zakázané z důvodu: nebezpečí smrti. Jsou zde také uvedeny některé příklady nevhodného nebo zakázaného používání výrobku (na nepřeskrtnutých obrázcích nebo doplněné symbolem «lebký»). Samozřejmě existuje mnoho dalších možností nesprávného používání výrobku - není možno je zde všechny uvést nebo si je jen představit. V případě pochybností nebo nepochopení návodu, kontaktujte firmu PETZL nebo zástupce výrobce. Címnosti ve výškách jsou nebezpečné a mohou vést k vážným poraněním nebo i ke smrti. Zvládnutí odpovídající techniky a způsobů ochrany je vaší odpovědností. Vy osobně odpovídáte za veškeré škody, poranění nebo smrt, které by mohly nastat během nebo v důsledku nesprávného používání výrobku. Jestliže nechcete nebo nemůžete přijmout tuto odpovědnost a toto riziko, nepoužívejte tento výrobek.

**Používání**

Tento výrobek může být používán pouze kompetentní a odpovědnou osobou nebo pod přímým dohledem takové osoby. Osobní ochranné pomůcky (OOP) mohou být používány pouze společně se systémem tlumičím energií (např. dynamická lana, tlumiče energie, apod.). Proveďte, že výrobek lze kombinovat s ostatními součástmi všeho vybavení.

Pro zajištění dlouhé životnosti výrobku je nezbytná odpovídající péče jak při jeho přepravě, tak i při jeho používání. Vyvarujte se nárazů a odírání o drsné povrchy a ostré hrany.

Je na uživateli, aby při používání výrobku předvídával situace, kdy by bylo možno dostat se do nesnáží, které by mohly případně vyvolat nutnost záchranné akce.

**Životnost / Kdy vaše vybavení vyřadit**

Životnost textilních a plastových výrobků značky Petzl je maximálně 10 let od data výroby. Neomezená u výrobků z kovu.

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílii.
  - Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
  - Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
  - Neznáte jeho úplnou historii používání.
  - Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo sloučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
- Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.**

**Periodické prohlídky**

Kromě kontroly před a během používání výrobku musí být prováděna pravidelná periodická prohlídka (revize) odborně zpusobilou osobou. Četnost pravidelných periodických prohlídek (revizí) musí být dána způsobem a intenzitou používání výrobku. Petzl doporučuje provádět tyto prohlídky jedenkrát každých 12 měsíců.

Pro snažší sledovatelnost výrobků neodstraňujte jakékoliv označení, štítky nebo nálepky.

Výsledky revizí by měli být zaznamenány v evidenčních listech s těmito údaji: druh prostředku, typ, informace o výrobci, sériové číslo nebo individuální číslo, datum výroby, datum prodeje, datum prvního použití, datum příští periodické prohlídky, problémy, komentáře, jméno a podpis inspekce a uživatele.

Příklady naleznete na [www.petzl.fr/ppe](http://www.petzl.fr/ppe) nebo Petzl PPE CD-ROM.

**Skladování, doprava**

Výrobek uchovávejte na suchém, stinném místě mimo dosah UV záření, chemikálií, vysokých teplot, atd. Pokud je to nutné výrobek očistěte a osušte.

**Úpravy a opravy**

Úpravy a opravy mimo provozovny firmy Petzl jsou zakázány (mimo výměnitelných dílů).

**3 roky záruka**

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

**Zodpovědnost**

PETZL není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

**Uwaga! Przed przystąpieniem do użytkowania niezbędne jest specjalistyczne przeszkolenie**

Dokładnie przeczytaj i zachowaj instrukcje obsługi, które przedstawiają prawidłowe sposoby użytkowania oraz zastosowania produktów.

Wyłączniki techniki przedstawione na nieprzekreślonych rysunkach są dopuszczalne. Każde inne zastosowanie jest niedozwolone: ryzyko śmierci. Na rysunkach przekreślonych (X) lub oznaczonych symbolem trupiej czaszki przedstawiono przykłady błędnych zastosowań, których należy się wystrzegać. Tych błędnych i niewłaściwych zastosowań może być o wiele więcej. Trudno je wszystkie wymienić, a nawet przewidzieć. W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy PETZL.

Wszelkie działania w ekspozycji są z samej swej natury niebezpieczne, mogą powodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie. Użytkownik sprzętu ponosi więc całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie sobie odpowiedniego przeszkolenia, zarówno w zakresie technik działania jak i środków bezpieczeństwa. Użytkownik ponosi również pełne ryzyko i odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju szkody, z uszkodzeniami ciała i śmiercią włącznie, wynikłe z niewłaściwego użytkowania naszych wyrobów. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

**Użytkowanie**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) może być używany wyłącznie z systemami absorbującymi energię (np. liniami dynamicznymi, absorberami energii itd.). Należy sprawdzić jego kompatybilność z pozostałymi elementami systemu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Aby zwiększyć trwałość tego produktu należy obchodzić się z nim starannie podczas transportu i użytkowania. Unikaj uderzeń, tarcia o powierzchnie chropowate oraz posiadające ostre krawędzie.

Użytkownik musi umieć przewidzieć pewne nieoczekiwane sytuacje, mogące wystąpić w trakcie posługiwania się sprzętem i znać odpowiednie techniki autoratownictwa.

**Czas życia / Wycofanie produktu**

Maksymalny czas użytkowania produktów plastikowych i tekstylnych Petzl może wynosić 10 lat od momentu produkcji. W przypadku produktów metalowych jest nieokreślony.

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd. Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenie co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwoju prawnego, normatywnego lub niekompatybilności z innym wyposażeniem itd.).

**Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.**

**Kontrola produktu**

Oprócz kontroli przed każdym użyciem, należy wykonywać gruntowną kontrolę okresową przez kompetentnego kontrolera. Częstotliwość kontroli powinna być dostosowana do typu sprzętu i intensywności użytkowania oraz do wymagań prawnych. Petzl zaleca przeprowadzanie kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Nie usuwać etykietek i oznaczeń, by zachować możliwość identyfikacji produktu.

Wyniki kontroli powinny być zapisywane w karcie kontrolnej: typ, model, dane adresowe producenta, numer seryjny lub indywidualny; daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnej kontroli; notatki: wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera. Sprawdzić przykład na [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi) lub na CD-romie EPI Petzl.

**Przechowywanie, transport**

Przechowywać produkt w suchym miejscu, z dala od promieniowania UV, produktów chemicznych itd. Czyścić i wysuszyć produkt w razie potrzeby.

**Modyfikacje, naprawy**

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych).

**Gwarancja 3 lata**

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

**Odpowiedzialność**

PETZL nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

**Opozorilo: pred uporabo se seznanite z delovanjem izdelka**

Pred uporabo pazljivo preberite ta navodila, ki opisujejo načine in namene uporabe izdelka (izdelkov) in jih shranite. Priporočene so samo tehnike uporabe, ki niso prečrtane. Vse ostale so prepovedane oz. smrtno nevarne. Na posameznih slikah so prikazani le nekateri primeri nepravilne uporabe (na slikah, ki so prečrtane ali označene s "smrtno nevarno"). Obstojajo še številni drugi nepravilni načini, ki jih ni možno prikazati, naštetih ali si jih celo zamisliti. V primeru dvoma ali nerazumevanja uporabe izdelka, se pozanimajte pri PETZLU. Aktivnosti na višini so nevarne in lahko pripeljejo do resnih poškodb ali celo smrti. Izkušnje in poznavanje tehnik ter načinov varovanja so vaša lastna odgovornost.

Osebo prevzimate vso odgovornost in tveganje za škodo, poškodbe ali smrt, ki nastanejo ali so posledica uporabe naših izdelkov, kadarkoli in kakorkoli. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti in tveganja, ne uporabljajte tega izdelka.

**Uporaba**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vidno kontrolo pristojnih ali odgovornih oseb.

Osebo varovalno opremo (OVO) uporabljajte le skupaj z blažilci sunka (npr. dinamične vrvi, blažilci sunka, ipd.). Preverite, če je ta izdelek združljiv z ostalo vašo opremo. Preberite navodila za posamezni izdelek.

Skrbno in odgovorno ravnanje z izdelkom med transportom in uporabo poveča življenjsko dobo le-tega. Izogibajte se udarcem, drgnjenju ob hrupave površine in ostrim robovom. Uporabnik mora ob uporabi tega izdelka predvideti tudi morebitne situacije oz. težave, ki bi zahtevale reševanje.

**Življenjska doba / Kdaj umakniti izdelek iz uporabe**

Za vse Petzlove izdelke iz plastike ali tekstila je največja življenjska doba 10 let od dneva proizvodnje. Za kovinske izdelke je neomejena.

POZOR: izjemni dogodki je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe samo po enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
  - je utrpel večji padec (ali bremenitev);
  - ni preстал preverjanja. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
  - ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
  - ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniko oz. neskladnosti z drugo opremo, itd.
- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.**

**Preverjanje izdelka**

Poleg preverjanja pred in med uporabo, mora izdelek periodično podrobno preveriti pristojna oseba. Pogostost podrobnega preverjanja je odvisna od tipa in intenzivnosti uporabe. Petzl priporoča preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. Zaradi lažje sledljivosti izdelka ne odstranjujte nobenih oznak ali nalepk.

Rezultate preverjanja vpišite v obrazec s sledečimi podatki: tip opreme, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijska ali individualna številka, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, zapiske, kot so težave, opombe, imena in podpise pristojnih oseb, ki so opravila preverjanja. Primer si oglejte na [www.petzl.fr/ppe](http://www.petzl.fr/ppe) ali na Petzl PPE zgoščenki.

**Shranjevanje, transport**

Izdelek hranite v suhem prostoru, proč od vplivov ultravijoličnega sevanja, kemikalij, ekstremnih temperatur, itd. Izdelek po potrebi očistite in posušite.

**Priredbe, popravila**

Priredbe in popravila izven Petzlovih delavnic so prepovedana (z izjemo rezervnih delov).

**3 letna garancija**

Za vse napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje. Ravno tako so izključene poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

**Odgovornost**

PETZL ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršnokoli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

**Figyelem: használat előtt megfelelő képzés szükséges**

Kérjük, olvassa el figyelmesen és őrizze meg a mellékelt tájékoztatókat, melyek ismertetik a termék működését és felhasználási területeit. Csakis az itt bemutatott használati módok megengedettek és biztonságosak. Minden más használati mód tilos és életveszélyes. Egyes helytelen használati módokat szintén bemutatunk (ezeket áthúzott vagy halálfejes piktogrammal jelölt ábrák mutatják). Ezekeken kívül azonban számtalan helytelen használati mód létezik, melyeket sem felsorolni, sem bemutatni nem lehet. Ha kétsége vagy megértési problémája támad, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez. A magasban végzett tevékenységek természetüknél fogva veszélyesek és súlyos, akár halálos sérülésekhez vezethetnek. A megfelelő módszerek elsajátítása és a szükséges óvintézkedések megtétele mindenkinek saját felelőssége. Mindenki maga viseli a kockázatot és felelősséget termékeink helytelen használatából adódó bármilyen kárért, balesetért vagy halálesetért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja, kérjük, ne használja a terméket.

**Használat**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt. Az egyéni védőfelszereléseket kizárólag energiateljesítő rendszerekkel együtt szabad használni (például dinamikus kötéllel, energiateljesítővel stb.). Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése többi részével (lásd a termék használati utasítását). Az eszköz élettartamának meghosszabbítása érdekében mind a szállítás, mind pedig a használat során elővigyázatosságnak kell lenni. Kérjük az eszköz leejtését, éleken való felfekvésést, maró anyagokkal való érintkezését stb. A felhasználónak a használat során mindig figyelembe kell vennie az esetleges mentés lehetőségeit.

**Élettartam / Leselejtezés**

A Petzl műanyag és textil termékeinek maximális élettartama 10 év a gyártás dátumától. A fémeszközök élettartama korlátlan.

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok jelenlététől, éleken való felfekvésőtől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatát elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

**A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.**

**A termék vizsgálata**

A minden használat előtt elvégzendő vizsgálatok kívül vizsgálta meg a terméket alaposan egy arra jogosult szakemberrel. A felülvizsgálat gyakoriságát függ a hatályos jogszabályoktól, a használat gyakoriságától, intenzitásától és körülményeitől. A Petzl javasolja a termékek felülvizsgálatát legalább 12 havonta.

A termékről ne távolítsa el a címkeket és jelzéseket, melyekkel a nyomon követhetőség biztosított. A felülvizsgálat eredményét jegyzőkönyvben kell rögzíteni, melynek tartalmaznia kell a következőket: típus, modell, gyártó adatai, sorozatszám vagy egyedi azonosítószám, a vásárlás és az első használatbavétel dátuma, a következő felülvizsgálat időpontja; valamint az esetleges megjegyzéseket: hibák, megjegyzések, az ellenőrzést végző személy neve, aláírása.

Példákat lásd a [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi) honlapon vagy a Petzl CD-ROM-ján az egyéni védőfelszerelések felülvizsgálatáról.

**Raktározás, szállítás**

A terméket UV-sugárzástól védett, vegyi anyagoktól távol eső, normál hőmérsékletű stb. helyen kell tárolni. Szükség esetén tisztítsa meg és szárítsa meg a terméket.

**Javítások, módosítások**

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása (kivéve a pótkalkatrészek cseréjét).

**3 év garancia**

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagias javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

**Felelősség**

A PETZL nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

**Внимание: преди употреба на продукта, задължително трябва да преминете съответно обучение**

Прочетете внимателно и пазете указанията, които представят начините на функциониране и предназначението на продукта. Разрешени са само техниките, които не са зачеркнати. Всякакъв друг начин на употреба трябва да се изключи: поради риск от фатални последици. Показани са също така и няколко примера на неправилна и забранена употреба (това са схемите, задраскани с кръст, или маркирани със символ "череп"). Съществуват още многобройни варианти на неправилно прилагане, които не е възможно нито да изброим, нито да си представим. В случай на съмнение или неразбиране, обърнете се към PETZL.

Височинните дейности са опасни и могат да доведат до тежки, дори смъртоносни травми. Вие поемате отговорност за правилното усвояване на начина на употреба и мерките за безопасност. Вие лично поемате всякакъв риск и отговорност при всяка щета, нараняване или смърт, произлезли вследствие на каквато и да било неправилна употреба на наши продукти. Ако не сте в състояние да поемете този риск и тази отговорност, не използвайте продукта.

**Употреба**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице.

Личните предпазни средства (ЛПС) трябва да се използват единствено върху или със системи, които притежават своитевото да поглъщат енергия (динамични вжета UIAA, поглъщатели на енергия и др.). Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от вашето оборудване (виж специфичните указания).

За да удължите продължителността на употреба на продукта, необходимо е да се отнасяте грижливо и нежно при транспортиране и работа. Избягвайте удари и триене в абразивни материали или режещи повърхности.

Потребителят трябва да предвиди възможност за оказване на помощ, в случаи на възникнали проблеми по време на работа с продукта.

**Срок на годност / бракуване**

За пластмасовите и текстилните продукти на Petzl максималният срок на годност е 10 години от датата на производството. За металните продукти той е неограничен.

ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, режещ ръб, екстремни температури, химически вещества и др.).

- Един продукт трябва да се бракува когато:
  - Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
  - Понесъл е значителен удар (или наговарване).
  - Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смянявате се в неговата надеждност.
  - Нямате информация как е бил използван преди това.

- Когато е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства и др.).

**Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.**

**Проверка на продукта**

Освен проверките преди всяка употреба, трябва да се извършва периодично задълбочена проверка от компетентен инспектор. Сроковете за проверка трябва да са съобразени с действителните разпоредби, с вида и интензивността на работа. Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Не отстранявайте етикетите и маркировките, за да съхраните информацията за продукта.

Резултатите от проверката трябва да се нанесат върху един формуляр, съдържайщ: типа, модела, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на: производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка; коментар относно дефекти и забележки; име и подпис на ползвателя и инспектора. Вижте пример за формуляр на [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi) или от CD-ROM EPI Petzl.

**Съхранение, транспорт**

Съхранявайте продукта в сак, при умерена температура и на място, защитено от UV лъчи, химически продукти и др. Почистявайте и подсушавайте продукта при необходимост.

**Модификации, ремонти**

Забранени са модификации и ремонти извън сервизите на Petzl (с изключение подмяна на резервни части).

**Гаранция 3 години**

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

**Отговорност**

PETZL не носи отговорност за преки, косвени, случайни, или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.

**(JP) 日本語**

**一般注意事項**

**警告: 使用前に適切なトレーニングが必要です**  
この説明書をよく読み、製品の正しい使用方法や用途についての情報は大切に保管してください。

図で示された、×印がついていない技術だけが認められています。その他の使用方は認められていません。命にかかわる危険があります。間違った使用方法及び禁止行為の事例もここに明記しました。(×印や、ドクロマークで示されたもの)他にも多くの誤った使用方法が存在しますが、それら全てを推測、仮定し、ここに明記することは不可能です。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL04-2969-1717)にご相談ください。高所での活動は危険を伴い、場合によっては重大な傷害を引き起こし、死に至ることもあります。ユーザーは各自の責任で、安全確保のための適切な方法および技術を習得する必要があります。ペツル製品の誤った方法での使用中及び使用後に生ずるいかなる損害、傷害、死に關してもユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合はこの製品を使用しないでください。

**使用について**

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられるのみ使用して下さい。個人保護用具(PPE)はダイナミックロープやエネルギーアブソーバー等のエネルギー吸収システムと併用しなければ使用できません。この製品がお手持ちの用具と併用できることを確認してください。(製品の詳しい説明を読んで下さい)この製品を長く使用するためには、使用中及び持ち運ぶ際に注意が必要で、衝撃を受けた後、表面のさらさらした箇所や鋭くかついた箇所と摩擦しないようにして下さい。この製品を使用中にレスキューを必要とするような事態が起こることを想定し、またそれに備えるのは、ユーザー各自の責任です。

**耐用年数 / 廃棄基準**

ペツルのプラスチック製品及び繊維製品の耐用年数は、製造日から数えて最長10年です。金属製品には特に設けていません。注意:極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能な場合があります(劣悪な使用環境、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないで下さい:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
- 大きな墜落を止めた場合や、非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に不適な等の理由で、使用には適さないと判断された

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄して下さい。

**製品の点検**

毎回の使用前の点検に加え、定期的に関する十分な知識を持つ人物による綿密な点検を行う必要があります。綿密な点検を行う頻度は、使用の頻度と程度、目的により異なります。また、法令による規定がある場合はそれに従わなければなりません。ペツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行うことをお勧めします。トレーサビリティ(追跡可能性)を維持するため、製品に付いているタグを切り取ったり、マーキングを消したりしないで下さい。点検記録に含める内容:用具の種類、モデル、製造者または販売元の名前と連絡先、製造番号、認識番号、製造日、購入日、初めて使用した時の日付、次回点検予定日、注意点、コメント、点検者及びユーザーの名前と署名。点検記録の見本は[www.petzl.fr/ppe](http://www.petzl.fr/ppe)またはPetzl PPE CD-ROMでご覧いただけます。

**持ち運びと保管**

紫外線、化学薬品、高/低温等避け、湿気の少ない場所で保管して下さい。必要に応じて洗浄し、直射日光を避けて乾燥させて下さい。

**改造と修理**

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます(パーツ交換は除く)。

**3年保証**

原材料及び製造過程における欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

**責任**

ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

**주의사항: 제품을 사용하기 전에 철저한 훈련이 필수적입니다**  
이 설명서를 주의깊게 읽고 적절한 장비 사용법과 제품 활동은 모든 지시사항과 정보를 따릅니다. 그림에서 X 표시되지 않은 기술만을 허용합니다. 모든 다른 사용법은 금지합니다: 사망 위험. 몇 가지 그림은 금지된 사용법과 오용된 예시를 나타냅니다 (그림 위의 X 표시 또는 해골표시). 많은 다른 장비 오용법이 있으나, 모두 열거하기란 불가능하고 상상조차할 수 없습니다. 이 설명서를 보고 이해하기 어렵거나 어떤 의문점이 있으면, (주)안나푸르나로 연락하시기 바랍니다. 수직 활동은 원래 위험하며 심한 상해나 심지어 사망까지도 초래할 수 있습니다. 적절한 기술과 안전 수칙에 관한 교육을 받는 것은 개인에게 책임이 있습니다. 어떤 방법으로든 부정확한 장비 사용으로 발생하는 모든 손상과 부상, 심지어 사망에 대한 모든 위험은 개인이 전책임을 집니다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 이 장비를 사용하지 마십시오.

**사용방법**  
이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가와 책임질 수 있는 사람의 직접적이고 능동적 불수 있는 통솔 아래 사용되어야 합니다. 개인 보호 장비 (PPE) 는 충격 흡수 장치와 함께 사용되어야 합니다. (예: 다이내믹 로프, 충격 흡수 장비 등...) 이 장비를 개인의 다른 장비와 호환하여 사용할 수 있는지 확인하고, 제품의 특별 지시사항을 확인합니다. 장비의 수명을 연장하기 위해서는 이동중이나 사용중에도 장비를 관리해야 합니다. 충격이나 거칠은 표면 또는 날카로운 모서리로부터 마찰되는 것을 피합니다. 장비를 사용하다가 어려운 돌발 상황에 부딪혔을 때 구조 요청 상황을 예측하는 것은 사용자에게 달려있습니다.

**수명 / 장비 폐기 시점**  
페츨의 플라스틱 및 섬유 제품의 최대 사용 시기는 제조일로부터 10년간입니다. 금속 제품은 무기한. 주의: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어든 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극심한 온도, 화학 제품 등) 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:  
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.  
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.  
- 검사에 통과하지 못한 경우. - 장비의 보전상태가 의심되는 경우.  
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.  
- 적용 규정, 기술, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.  
장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

**제품 검사**  
사용 전 검사와 더불어, 전문가를 통해 주기적인 정밀 검사를 받아야 한다. 정밀 검사의 빈도는 전문 법규, 사용 양상이나 강도에 의해 결정되어야만 한다. 페츨은 적어도 일년에 한번 이상의 검사를 실시할 것을 권한다. 제품 추적 가능성을 유지할 수 있도록, 마킹이나 라벨은 제거하지 않는다. 검사 결과는 장비의 종류, 모델명, 제조사 연락 정보, 시리얼 넘버 및 개별 넘버, 제조년월, 구입날짜, 최초 사용 날짜, 다음 정규 검사일, 문제점, 내용, 검사자 및 사용자의 이름과 서명 등 세부사항과 함께 문서로 기록되어야 한다. [www.petzl.fr/ppe](http://www.petzl.fr/ppe) 또는 페츨의 PPE CD-ROM에서 예를 살펴볼 수 있다.

**보관, 운송**  
자외선, 화학 제품, 극한 온도에 노출되지 않도록 건조한 곳에 제품을 보관한다. 필요시 제품을 청소하고 건조시킨다.

**변형, 수리**  
외부 변형 및 수리는 금지된다 (부품 교체 제외).

**3 년간 보증**  
원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찌름, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 앰버리지 않은 유지 관리, 사용자 부주의, 제작 오판 이외의 사용 등.

**책임**  
PETZL 은 제품 사용으로 발생한 직간접적이거나 우발적인 또는 어떤 다른 형태의 손상과 결과에도 책임지지 않는다.

**警告: 在使用前必须受过特别训练**  
小心阅读这说明书,依照所有指示,资料及应用方法正确使用产品. 只有在那些没有画上交叉符号的技巧才是授权使用. 所有其他使用不包括在内: 死亡危险. 一些不正当和禁止的使用均有图示(以画上交叉符号或骷髅头骨的图形表示). 其他还有很多不正当的使用方法,不能一一尽列. 如果你有任何疑问或对于这些文件的理解是有困难的话,请联系 PETZL. 高空活动是危险的,而且可导致严重受伤甚至死亡. 要获取合适的训练和保护方法是你的责任. 你个人需承担所有不正确使用产品所带来的风险和损坏,受伤或死亡的责任. 如果你不能或不是在一个位置是可以负起这个责任或冒这个险的话,不要使用该产品.

**使用**  
这款产品必须由有能力和负责任的人使用,或那些在有能力和负责任的人直接和视线可触及的情况下使用. 个人保护装置(PPE)只可用于或跟势能吸收系统一同使用(例如动力绳索,势能吸收器等...). 检查这款产品与设备的其他组件是否兼容,参阅这产品的使用指南. 要延长产品的寿命,在运输及使用要小心处理. 避免撞击,或与凹凸面或尖边摩擦. 在使用这款产品时,如遇上困难,用者应自行决定是否需需要救援.

**产品寿命 / 何时应该弃用你的设备**  
Petzl의 플라스틱과 섬유 제품, 由生产日期起计最长的寿命是10年. 金属产品没有寿命限期. 注意: 一次意外事件可导致在一次使用后便要废弃产品. 这得视乎使用的类型和密度及使用时的环境(严峻的环境, 锋利的边缘, 极端的气候, 化学产品等). 一件产品必须废弃是在下列的情况:  
- 以塑胶或纤维造的产品用了最少十年  
- 经过一次严重的下堕或负重  
- 它不能通过检测. - 你对它的状态有怀疑.  
- 你并不知道设备的全部历史  
- 因为法例, 标准, 技巧或与其他工具不兼容等而成为废弃.  
销毁弃用的设备以防误用.

**产品检查**  
除了在使用前或使用前作检查外,定期由资深检查员作深入检查是必须的. 深入检查的频率程度合乎使用条例和使用的类型及力度而定. Petzl 建议最少每12个月检查一次. 为使产品能被追溯, 不要移除任何刻划或标贴. 检查结果应该记录在一个有下列资料的表格里: 工具类型, 型号, 制造商联络资料, 产品编码或个别编号, 制造日期, 购买日期, 首次使用时间, 下次检查日期, 记录: 困难, 评语; 检查员的名字和签署. 参阅在 [www.petzl.fr/ppe](http://www.petzl.fr/ppe) or on the Petzl PPE CD-ROM 内的例子.

**储存, 运输**  
把产品储藏在干燥及远离UV光线, 化学品, 极端的温度等地方. 如有需要, 清洁及抹干产品.

**改装, 维修**  
在Petzl以外的地方进行改装和维修是禁止的(替换零件除外).

**3年保用证明**  
适用于所有物料或生产上的缺憾. 例外: 正常的损耗, 氧化, 改良或改装, 不正确储藏, 不良保养, 疏忽, 用于不是原本设计的用途.

**责任**  
PETZL 对于直接, 间接或意外所造成的后果, 或使用她的产品所造成的任何类型的损坏概不负责.

**คำเตือน: การฝึกฝนวิธีใช้อุปกรณ์ก่อนการใช้งานเป็นสิ่งจำเป็นอย่างยิ่ง**  
อ่านและเข้าใจรายละเอียดและข้อมูลเฉพาะของวิธีการใช้ที่เหมาะสมตามประเภทของการใช้งานบุคคลก่อน. หมายเหตุของบทคู่มือที่แสดงในแบบร่างซึ่งมีจุดขีดฆ่าเท่านั้นที่ถูกต้องตามมาตรฐาน. การใช้งานอื่น ๆ ในแบบร่างมาตรฐานนี้: ยี่สิบสองถึงยี่สิบสาม. บางส่วนของวิธีการใช้คือวิธีและหน่วยที่แสดงในแบบร่างนี้ (แสดงในภาพที่มีสัญลักษณ์ขีดฆ่า หรือ ภาพแสดงรูปภาคบุคคลประเภทบุคคลอื่น). ยังมีวิธีใช้งานอื่น ๆ อีกมากมายที่ใช้โดยปราศจากความระมัดระวังหรือเป็นไปโดยบังเอิญจากเวลาเข้าใช้ของ PETZL หรือตัวแทนจำหน่าย ตามข้อสงสัยหรือไปหาใจจากเราอธิบายแบบเอกสารนี้. กิจกรรมที่มีผู้เป็นสื่อหรือเผยแพร่ในไปคุณเห็นหรืออาจรุนแรงหรือถึงแก่ชีวิต. การศึกษาให้เพียงพอและเรียนรู้ถึงเทคนิควิธีการใช้อุปกรณ์ในทุกจุด เป็นหน้าที่และความรับผิดชอบของผู้ใช้. เป็นความรู้ที่รับผิดชอบส่วนบุคคลความเสี่ยงและความจำองการ. รวมถึงการบาดเจ็บหรืออันตรายของชีวิตอาจเกิดขึ้นระหว่างหรือหลังจากการใช้งานที่ผิดวิธีใด ๆ ก็ตาม. ในการใช้ผลิตภัณฑ์, ถ้าคุณไม่สามารถหรืออยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น.

**วิธีการใช้**  
อุปกรณ์ต้องถูกใช้โดยบุคคลที่มีความรู้และความรับผิดชอบเท่านั้น. หรือใช้ในสถานที่ที่ถูกต้องตามความเหมาะสมของบุคคลที่มีความสามารถรับผิดชอบได้เท่านั้น. อุปกรณ์บางชนิดอาจถูกใช้ร่วมกับอุปกรณ์เสริมที่ผู้ซื้อประกอบแยกต่างหาก (ตัวอย่างเช่น เชือกโกลน, วัสดุที่มีความหนาแน่น ฯลฯ...). อย่างไรก็ตามอุปกรณ์สามารถใช้งานได้กับอุปกรณ์ประกอบอื่น ๆ ของอุปกรณ์. ผู้ใช้จะแนะนำและข้อมูลเฉพาะของอุปกรณ์. เมื่อการใช้งานเกี่ยวกับอุปกรณ์นี้, ไปหาใจโดยตรงจากผู้ขายและกรรมนำไปใช้งาน. หลักเนื่องการระมัดระวัง, หรือการปฏิบัติตามข้อกำหนดการใช้งานสำหรับผลิตภัณฑ์หรืออุปกรณ์. ข้อมูลกับโรงงานที่จะรับรองสถานที่การค้นคืนที่จะขอความช่วยเหลือในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้.

**อายุการใช้งาน / ความถี่ของการใช้ผลิตภัณฑ์เมื่อไร**  
สำหรับผลิตภัณฑ์ Petzl ที่ทำจาก พลาสติก หรือ เส้นใย, จะมีการใช้งานมากที่สุด 10 ปี นับจากวันที่ผลิต ในจำกัดอายุการใช้งาน สำหรับผลิตภัณฑ์ที่ทำจากโลหะ, จะมีความระมัดระวัง. ไม่มีการรับประกันของอายุการใช้งานที่อุปกรณ์โดยผลิตภัณฑ์หลังจากการใช้งานที่แสดงไว้แล้ว. ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แห้ง, หนาว, ชื้น, อบอุ่น, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี ฯลฯ) อุปกรณ์จะต้องถูกใช้:  
- ไม่ควรเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือ เส้นใย  
- ไม่มีการรับประกันอายุการใช้งานแบบรับประกันได้ก็ต่อ  
- เมื่อในสภาวะการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือในแง่ใจ  
- เมื่อในระหว่างจะวิธีการใช้งานมาก่อน  
- เมื่อลมกรร, ลมพัด จากการเปลี่ยนแปลง, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ

**ทำอายุอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้ใหม่**  
**การตรวจเช็คอุปกรณ์**  
นอกเหนือจากการตรวจสอบสภาพอุปกรณ์ตามปกติของการใช้งาน, จะต้องทำการตรวจเช็ค, อุปกรณ์อย่างละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะ ความถี่และความถี่ในการตรวจสอบอุปกรณ์ควรอยู่บนพื้นฐานของชนิดของผลิตภัณฑ์. ชนิดและความหนาแน่นในการใช้ Petzl และหน้าที่ในการตรวจเช็คอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญที่ผ่านการอบรมทุก ๆ 12 เดือน หรือเพื่อที่สามารถดูผลิตภัณฑ์โดยอายุการใช้งาน, ออกแบบหรือสิ่งหนึ่งซึ่งจะหมายถึงอายุการใช้งานของอุปกรณ์. ผลของการตรวจเช็คการที่บันทึกไว้ในแบบฟอร์ม พร้อมด้วยรายละเอียดคือ: ชนิดของ, อุปกรณ์, รุ่น, ข้อที่ของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขที่ในอุปกรณ์, วันเดือนปีที่ผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, วันที่ครบกำหนดตรวจเช็คครั้งต่อไป, หมายเลข: ปัญหาที่พบ, ความถี่: ชื่อและตำแหน่งของผู้ตรวจเช็ค. ดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ [www.petzl.fr/ppe](http://www.petzl.fr/ppe) หรือจาก Petzl PPE CD-ROM

**การเก็บรักษา, การขนส่ง**  
เก็บรักษาอุปกรณ์ในที่แห้งห่างจากแสง UV, สารเคมี, สภาพอากาศที่รุนแรง, ฯลฯ ทำความสะอาดและทำให้แห้งก่อนเก็บ

**การดัดแปลง, การซ่อมแซม**  
การปรับปรุงหรือแก้ไขผลิตภัณฑ์โดยไม่ได้รับอนุญาตจาก Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ (ยกเว้น ในส่วนที่ขาดเท่านั้น)

**อุปกรณ์ที่มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี**  
เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์หรือความบกพร่องจากการผลิต ของท่านจากการรับประกัน: การชำระค่าบริการจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิเสธจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเลินเล่อ, จกการรั่วไหลของแบตเตอรี่ หรือการนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ถูกกำหนดไว้

**ความรับผิดชอบ**  
PETZL ไม่รองรับผู้ซื้อตลอดที่เกิดขึ้น, ทั้งทางตรง, ทางอ้อม หรือ อุบัติเหตุ, หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือ ผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์